

## Szakmai Beszámoló

### A II. Egri országos Akvarell Triennálé megrendezésére, katalógusa elkészítésére

Pályázati azonosító: **3906/11030**

Adatlap azonosító: A2005/N9120

Húsz sikeres biennálé és egy triennálé után, 22-ik alkalommal ismét megrendezésre került az Egri Országos Akvarell Triennálé. A rendezvény lebonyolításához a Nemzeti Kulturális Alap 1 millió forint támogatást nyújtott.

A technikai alapon szerveződő biennálé-triennálé sorozat a 2009-es első triennálé nagydíjasának (Szily Géza) kamara kiállítása mellett, ez alkalommal tematikus egységgel is kiegészült. A hagyományos kiállítási koncepció mellett a Radnóti Miklós emlékévé keretében „...*kiálts rám! s fölkelek!*” címmel, műinterpretációs-intermediális művek megszületésére inspiráló pályázatot hirdettünk, mivel meggyőződésünk, hogy az akvarell műfaja különösen alkalmas az ilyen típusú művészi feldolgozásra. Az egri biennálék hagyományosan műfaj történeti kamara kiállításoknak is helyet adtak, az idén a Petőfi Irodalmi Múzeum Radnóti-illusztrációiból válogattunk (29 alkotás).

Adott pályázatunkat az eredeti időben – 2014. szeptember 13 – november 15. – nem tudtuk megvalósítani. A triennálénk egyik fontos helyszíne, a 2013 áprilisában múzeumunk telephelyévé vált Zsinagóga Galéria kiállító tér, Eger Megyei Jogú Város Önkormányzata költségvetése terhére, felújításra került. A tervezés, az engedélyeztetés és a közbeszereztetés elhúzóódása miatt az eredetileg április-júniusra tervezett kivitelezési munkálatok csak szeptemberben indultak el, illetve egy műemlékvédelmi szempontból megoldandó probléma (szekko-díszítés előkerülése a korábban lefedett mennyezeten) is hátráltatta a munkát. Ez okból a Nemzeti Kulturális Alaphoz benyújtott

módosító kérelmünknek (2014. november 14.) megfelelően a Zsinagóga Galériában december elején tudtuk elkezdni a technikai alapon szerveződő triennáléhoz hagyományosan kapcsolódó tematikus kiállításaink rendezését: Radnóti Miklós emlékévé keretében, költészetére építetten a „...*kiálts rám! s fölkelek!*” címmel meghirdetett kiállítást. Illetve az egri biennálék/triennálék hagyományába illeszkedő műfaj történeti kamara kiállításunkat, melyet az idén a Petőfi Irodalmi Múzeum Radnóti-illusztrációiból válogattunk. A rendezvény időpontjának módosulása, illetve a kiállítási anyag mennyisége miatt az akvarell triennálé törzsanyagának bemutató helyszíne is megváltozott, melyet az NKA-hoz benyújtott módosítási kérelmünkben szintén jeleztünk. A pályázatban jelölt Vitkovics-ház helyett a város reprezentatív, új kiállító tere, a Kepes Intézet (Eger, Széchenyi út 16.) adott helyet a triennálé kortárs anyagának, valamint az előző triennálé nagydíjasa (Szily Géza) kamara kiállításának.

Az egyre több szabadbeadású kiállításához hasonlóan ebben az évben mi is az internetes kiírás-terjesztés és beadás mellett döntöttünk. Talán ez, de talán a három éves ciklus megszakadása okán az idén kevesebb volt a pályázó. A triennáléra 146 művész 353 művel, a Radnóti pályázatra 44 művész 77 művel pályázott.

Az eredetileg 2014. július 30-ra tervezett válogató zsűrit a fent említett ok miatt október 22-én tartottuk meg. A zsűri tagjai voltak: Bikácsi Daniela, Bukta Imre, Butak András festőművészek és Révész Emese, Wehner Tibor és H. Szilasi Ágota művészettörténészek. 108 alkotó 195 festménye (triennálé) illetve 33 alkotó 45 pályamunkája (Radnóti pályázat) kerül kiállításra. A díjzsűri, a már megrendezett kiállításokban december 9-én volt. Tagjai: Csurka Eszter képzőművész, Ujházi Péter festőművész, Wehner Tibor és H. Szilasi Ágota művészettörténészek voltak. A megnyitón sajnos csupán négy díjat tudtunk kiosztani, mivel nem volt túl sikeres a városban működő cégek irányába indított támogatáskérelmünk.

Díjalapítók és díjazottjaik voltak:

Emberi Erőforrások Minisztériuma Művészeti Főosztály – Földi Péter;

Eger Megyei Jogú Város Polgármestere – Fehér László;

Miskolc Város Polgármestere – Urbán Tibor;

Eszterházy Károly Főiskola Rektora – Ferenc Réka.

A II. Országos Egri Akvarell Triennálé és kapcsolódó kiállításainak megnyitása és a díjak átadása 2014. december 13-án zajlott le. A kiállítást Révész Emese művészettörténész nyitotta meg. A kiállításokat 2015. március 15-ig tartottuk nyitva. A bontás, a művek visszazállítása, a katalógushoz kapcsolódó tiszteletdíjak, nyomdai kifizetések kerültek még elszámolásra.

## Katalógus

A Nemzeti Kulturális Alap támogatásából készült el a több fejezetre oszló, kétnyelvű (angol) színes katalógus.

Tartalomjegyzék:

Révész Emese bevezető tanulmánya: *Technika vagy médium. Az akvarell esélyei az ezredfordulón.* (Teljes angol fordítással)

Díjazottak

Emlékrekonstruációk – Szily Géza, az I. Országos Akvarell Triennálé nagydíjasának kamarakiállítása.

P. Szabó Ernő művészettörténész tanulmányával. Műtárgyjegyzékkel. (Teljes angol fordítással)

A II. Országos Akvarell Triennálé anyaga. Alkotókként egy-egy színes oldal: képek és képaláírások, a művész életrajzi adatai.

„...kiálts rám! s fölkelek! – Kiállítás Radnóti Miklós emlékére. A II. Országos Akvarell Triennálé tematikus pályamunkáiból. Alkotónként egy-egy oldal képpel.

Kétnyelvű műtárgyjegyzék: II. Országos Akvarell Triennálé és „Kilálts rám! s fölkelek! kiállításához.

Rajzok verssorokra – Válogatás a Petőfi Irodalmi Múzeum Radnóti-illusztrációiból. Lukács Ágota tanulmányával: *A Petőfi Irodalmi Múzeum 1984-es Radnóti grafikai pályázata* címmel. (Teljes angol fordítással.) Kétnyelvű műtárgyjegyzékkel. Képekkel.

A kiállítás kurátora és rendezője H. Szilasi Ágota művészettörténész

Munkatársak Csintalan András, Erdő Aranka, Bíró Molnár Csilla, Balázs Péter, Nagy Tamás, Veréb Emese

A katalógust szerkesztette: H. Szilasi Ágota

A katalógust tervezte Erdős Aranka

reprodukciókat készítette Lónyainé Nagy Éva

Angol fordítás Matthew Palmer

Készült: Kapitális Nyomdaipari Kft. Debrecen

Felelős kiadó: Berecz Mátyás múzeumigazgató

Címlap: F. Balogh Erzsébet: Csírák I. (részlet), 2014

ISBN 978-963-88924-7-8

Terjedelem: 196 oldal

Példányszám: 500 db

A kiállítás ideje alatt exkluzív tárlatvezetéseket (kamarazenével egybekötött) tartottunk felnőtteknek, elsősorban középiskolás diákoknak szerveztünk beszélgetéseket egybekötött tárlatvezetéseket.

A kiállítás anyaga a bontása után március 23-án került visszaadásra Budapesten, a J-Art Kft. szakszerű szállításával. A művek kísérést és a kamara kiállítások szállítását (Szily Géza és PIM) a múzeumi gépkocsival oldottuk meg.

### **Sajtó megjelenések:**

<http://partmagazin.hu/ii-orszagos-akvarell-triennale/>

<http://mindenamieger.blogspot.hu/2014/12/ii-orszagos-akvarell-triennale-kialltas.html>

<http://mindenamieger.blogspot.hu/2014/09/akvarell-triennale-eger.html>

<http://www.ujmuveszETFolyoirat.hu/2015/01/helyzetben-az-akvarell/>

[http://mindenamieger.blogspot.hu/2014/12/ii-orszagos-akvarell-triennale-kialltas\\_13.html](http://mindenamieger.blogspot.hu/2014/12/ii-orszagos-akvarell-triennale-kialltas_13.html)

[https://www.facebook.com/permalink.php?id=1444150752533278&story\\_fbid=1485679478380405](https://www.facebook.com/permalink.php?id=1444150752533278&story_fbid=1485679478380405)

<http://www.heol.hu/heves/kultura/tobb-mint-szaz-muveszt-mozgatott-meg-a-felhivas-585999>

[http://www.egriszin.hu/tartalom/cikk/11512\\_i\\_egri\\_orszagos\\_akvarell\\_triennale\\_8211\\_2014](http://www.egriszin.hu/tartalom/cikk/11512_i_egri_orszagos_akvarell_triennale_8211_2014)

<http://www.egerart.hu/proba-post-2/>

<http://nori.gov.hu/esemenyek/ii-orszagos-akvarell-triennale/207/>

<http://heyevent.com/event/jh2765vqhggga6a/ii-orszagos-akvarell-triennale>

<http://nol.hu/kultura/nagy-nyari-kialltas-1512197>

EGER MEGYEI JOGÚ VÁROS, az egeri DOBÓ ISTVÁN VÁRMÚZEUM  
és a MAGYAR VÍZFESTŐK TÁRSASÁGA  
pályázatot hirdet, melynek anyagából megrendezi a

## II. EGRI ORSZÁGOS AKVARELL TRIENNÁLÉT

és kapcsolódó rendezvényeit, kiemelten a  
**Radnóti Miklós** költészetére reflektáló „...kiálts rám! s fölkelek!” című kiállítást

A 2014. november 22-től 2015. február 15-ig megrendezésre kerülő triennálé célja, hasonlóan a hús alkalommal sikeresen megrendezett akvarell biennálékhoz és a legutóbbi triennáléhoz, hogy huszonkettedik alkalommal is áttekintést adjon a döntően az **áttetszősége**re építő kortárs vízfestészeti technikák legújabb eredményeiről. A Dobó István Vármúzeum közel négyszáz darabos magas kvalitással bíró kortárs akvarellgyűjteménye a példa arra, hogy e nagyon érzékeny műfajra építő kiállítássorozat művészetet indukált, s hogy egy-egy országos tárlatra invitáló felhívás remekművek létrejöttét eredményezte. A tárlat bemutatkozási lehetőséget kíván biztosítani tehát e műfaj képviselőinek, összehasonlítási alkatot teremtvé valamennyi irányzatnak, gondolkodási módnak. Célunk, hogy lehetőséget kínáljunk új tartalmak és formák kereséséhez, új művészi megnyilatkozásokhoz, mint ahogy az egeri akvarell biennálék mindig is egyfajta kísérletező közeget biztosítottak ennek a sokféle megoldásra, közlésmódra alkalmas festészeti eljárásnak.

A hagyományos kiállítási koncepció mellett a Holokauszt évhez kapcsolódóan meghirdetett **Radnóti Miklós emlékévként** keretében, a költő műveire építetten – lehetőség szerint az Eclogák és a Bori notesz ciklus által inspirálva – „...kiálts rám! s fölkelek!” címmel, műinterpretációs-intermediális művek megszületésére inspiráló pályázatot hirdetünk, mivel meggyőződésünk, hogy az akvarell műfaja különösen alkalmas az ilyen típusú művészi feldolgozásra.

**Idén először digitális formában kérjük be a munkákat, melyeket a válogató zsűri eredményének értelmében gyűjtünk majd be a szokásos helyszíneken: Egerben, Budapesten és Miskolcon.**

**Kérjük az alábbi feltételek betartását:**

- A triennáléra dominánsan akvarellal és gouache technikával készült alkotások adhatók be. E két technikához kapcsolható anyagok – akvarellceruza, akvarellkréta, vagy vizes alapú pácok és tusok, pasztell – mértéktartó alkalmazása is megengedett, de kizárt minden olajbázisú kötőanyag, valamint fedőfestékek, például a tojástempera és az akril használata.
- A II. Akvarell Triennáléra három évnél nem régebbi műalkotások küldhetők be.
- A triennálén egy művész összesen 3 művel szerepelhet, ez a megbonthatatlan sorozatokra is vonatkozik. A különböző technikák nem jelentenek külön kategóriát!
- Külön kategóriát jelentenek azonban a **Radnóti emlékévként** pályázati kiírására benyújtandó pályaművek, ebben az esetben is maximum három mű küldhető be. Ennek a műfaja lehet művészkönyv, installáció stb. is, természetesen az akvarell technika domináns megjelenésével.
- A művek szignatúrája a szakmai szervezetek által elfogadott módon történhet.
- A zsűri által beválogatott alkotások hátlapján az azonosíthatóság miatt mindenképpen fel kell tüntetni az alkotó nevét, a mű címét, keletkezési évét, méretét, technikáját.
- Kérjük, már a digitális jelentkezésnél is vegyék figyelembe, hogy a zsűri pozitív döntése esetén a 180×100 cm-nél nagyobb terjedelmű munkákat és a különösen sérülékeny műveket – a szállítási nehézségek miatt – kizárólag az egeri Dobó István Vármúzeum Zsinagóga Galériájában tudjuk majd átvenni. Az egyedi méretű installációk felállításánál számítunk az alkotó közreműködésére.
- Az alkotások állagmegóvása és a megfelelő installálása, kiállításuk eleganciája érdekében – amennyiben a mű jellege megengedi – kérjük, hogy azokat keretezve, vagy keret hiányában a szabványnak (50×70 cm, 60×80 cm, 70×100 cm) megfelelő méretben, illetve ilyen nagyságú paszpartuban adják le.

#### A jelentkezés menete:

- A digitális képeket és a kitöltött űrlapot az [akvarelltriennale@gmail.com](mailto:akvarelltriennale@gmail.com) email címre kérjük megküldeni min. 3 MB - max. 5 MB méretben, jól azonosítható elnevezéssel.
- Kérjük, hogy a paszpartuban, keretben lévő alkotásokat azzal együtt is fotózzák le, ugyanúgy, ahogyan azok majd kiállításra kerülnek.
- **A beküldött műveket kizárólag a kitöltött jelentkezési lappal együtt tudjuk regisztrálni, a regisztrációról email-értesítést küldünk.**
- A jelentkezési lap letölthető a vármúzeum honlapjáról.  
Elérési útvonal: [http://egrivar.hu/kiallitasok/idoszakikiallitasok/akvarell\\_triennale.doc](http://egrivar.hu/kiallitasok/idoszakikiallitasok/akvarell_triennale.doc)  
vagy [www.egrivar.hu/főoldal](http://www.egrivar.hu/főoldal) akvarell triennálé bannerről.

#### A képek beérkezésének határideje: 2014. szeptember 10. 24.00 óra

Szeptember második felére összehívandó válogató zsűri után mindenkit azon az email címen értesítünk az eredményről, amelyről a jelentkezése érkezett. E levélben tájékoztatjuk a kiállítókat a művek begyűjtésének pontos időpontjáról és helyszínéről.

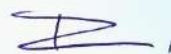
#### A II. Országos Akvarell Triennálé ünnepélyes megnyitása: 2014. november 22. 11.00 óra

A kiállítás megnyitásán ebben az évben is átadásra kerül Eger Város díja, valamint az egyéb díjalapítók felajánlásai. A díjak odaítéléséről hagyományosan a szakma és a díjalapítók képviselőiből álló zsűri dönt.

*Tisztelt Művész Nő, Tisztelt Művész Úr!*

Számítunk arra, hogy műveivel Ön is hozzájárul a Triennálé sikeréhez.

A II. Egri Országos Akvarell Triennálé rendező intézménye nevében



*Berecz Mátyas*  
a Dobó István Vármúzeum igazgatója

Eger, 2014. június 12.

**Információ** kérhető *H. Szilasi Ágota* művészettörténésztől (Tel: 30/81-50-952, [gotti@egrivar.hu](mailto:gotti@egrivar.hu)).

A jelentkezési adatlap letölthető a Dobó István Vármúzeum honlapjáról.

Elérési útvonal: [http://egrivar.hu/kiallitasok/idoszakikiallitasok/akvarell\\_triennale.doc](http://egrivar.hu/kiallitasok/idoszakikiallitasok/akvarell_triennale.doc)

Pályaművek beküldése: [akvarelltriennale@gmail.com](mailto:akvarelltriennale@gmail.com)

[www.egrivar.hu](http://www.egrivar.hu)

☒ 3300 Eger, Vár 1.

☎/FAX: 36/312-744, 36/312-450,

email: [varmuzeum@egrivar.hu](mailto:varmuzeum@egrivar.hu)

JELENTKEZÉSI LAP  
II. ORSZÁGOS AKVARELL TRIENNÁLÉ  
EGER, 2014

NÉV			
SZÜLETÉSI HELY		IDŐ	
LEVELEZÉSI CÍM		TELEFON	
EMAIL CÍM		WEB OLDAL	

TANULMÁNYOK, EGYÉB KÖZLENDŐK

FONTOSABB KIÁLLÍTÁSOK	
EGYÉNI KIÁLLÍTÁSOK	
CSOPORTOS KIÁLLÍTÁSOK	
NEMZETKÖZI KIÁLLÍTÁSOK	

BIBLIOGRÁFIA

KIÁLLÍTÁSRA SZÁNT MŰVEK ADATAI					
	ALKOTÁS CÍME	TECHNIKÁJA	MÉRETE M/SZ	ÉVE	ELADÁSI ÁR
1.					
2.					
3.					

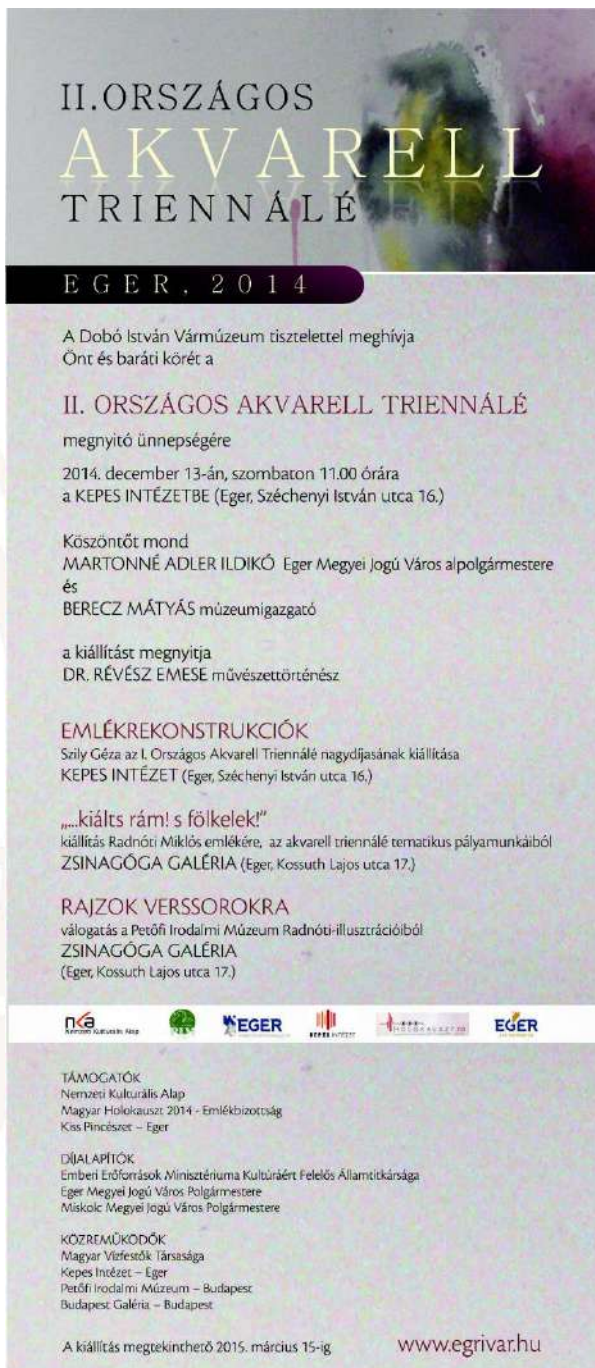
A jelentkezési lap beküldhető a kiállításra szánt művek digitalizált fényképével együtt PDF formátumban az [akvarelltriennale@gmail.com](mailto:akvarelltriennale@gmail.com) email címre, vagy kinyomtatva papíralapon, postai úton a Dobó István Vármúzeum (H. Szilasi Ágota) 3300 Vár 1. címre. A beadás határideje: 2014. szeptember 10. 24:00

II. ORSZÁGOS AKVARELL TRIENNÁLÉ / EGER, 2014

A Dobó István Vármúzeum honlapján letölthető volt a jelentkezési lap az alábbi bannerrel

## II. EGRI ORSZÁGOS AKVARELL TRIENNÁLÉ JELENTKEZÉSI LAP

Meghívó



**II. ORSZÁGOS  
AKVARELL  
TRIENNÁLÉ**

**EGER, 2014**

A Dobó István Vármúzeum tisztelettel meghívja  
Önt és baráti körét a

**II. ORSZÁGOS AKVARELL TRIENNÁLÉ**  
megnyitó ünnepségére

2014. december 13-án, szombaton 11.00 órára  
a KEPES INTÉZETBE (Eger, Széchenyi István utca 16.)

Köszöntőt mond  
MARTONNÉ ADLER ILDIKÓ Eger Megyei Jogú Város alpolgármestere  
és  
BERECZ MÁTYÁS múzeumigazgató

a kiállítást megnyitja  
DR. RÉVÉSZ EMESE művészettörténész

**EMLÉKREKONSTRUKCIÓK**  
Szily Géza az I. Országos Akvarell Triennálé nagydíjasának kiállítása  
KEPES INTÉZET (Eger, Széchenyi István utca 16.)

„...kiálts rám! s fölkelek!”  
kiállítás Radnóti Miklós emlékére, az akvarell triennálé tematikus pályamunkáiból  
ZSINAGÓGA GALÉRIA (Eger, Kossuth Lajos utca 17.)

**RAJZOK VERSSOROKRA**  
válogatás a Petőfi Irodalmi Múzeum Radnóti-illusztrációból  
ZSINAGÓGA GALÉRIA  
(Eger, Kossuth Lajos utca 17.)

**TÁMOGATÓK**  
Nemzeti Kulturális Alap  
Magyar Holokauszt 2014 - Emlékbizottság  
Kiss Pincészet – Eger

**DÍJALAPÍTÓK**  
Emberi Erőforrások Minisztériuma Kulturáért Felelős Államtitkársága  
Eger Megyei Jogú Város Polgármestere  
Miskolc Megyei Jogú Város Polgármestere

**KÖZREMŰKÖDŐK**  
Magyar Vízfestők Társasága  
Kepes Intézet – Eger  
Petőfi Irodalmi Múzeum – Budapest  
Budapest Galéria – Budapest

A kiállítás megtekinthető 2015. március 15-ig

[www.egrivar.hu](http://www.egrivar.hu)



Plakát:

2014, Eger

# II. ORSZÁGOS AKVARELL TRIENNÁLÉ

kiállítás 2 helyszínen:

## EMLÉKREKONSTRUKCIÓK

SZILY GEZA  
az I. Országos Akvarell Triennálé nagydíjasának  
kiállítása  
KEPES INTÉZET  
(Eger, Széchenyi István utca 16.)

„...kiálts rám! s fölkelek!”  
kiállítás Radnóti Miklós emlékére,  
az akvarell triennálé tematikus pályamunkáiból  
ZSINAGÓGA GALÉRIA  
(Eger, Kossuth Lajos utca 17.)

## RAJZOK VERSSOROKRA

válogatás a Pécsei Irodalmi Múzeum  
Radnóti-illusztrációiból  
ZSINAGÓGA GALÉRIA  
(Eger, Kossuth Lajos utca 17.)

A kiállítás megtekinthető:  
2015. március 15-ig

Nyitva tartás  
KEPES INTÉZET  
Hétfő-szombat, kedd-szombat: 10–18 óráig,  
vasárnap: 10–16 óráig  
ZSINAGÓGA GALÉRIA  
Hétfő-szombat, kedd-vasárnap: 10.30–17 óráig

nká  
EGER  
EGER

II. ORSZÁGOS AKVARELL TRIENNÁLÉ – Eger, 2014

II. ORSZÁGOS  
AKVARELL  
TRIENNÁLÉ

2014, Eger



Kiállítás megnyitó 2014. december 13. Kepes Intézet



Fotók a kiállításról

Szily Géza kamara kiállítása a Kepes Intézetben



Enteriőrök a II. Országos Akvarell Triennáléről – Kepes Intézet





Fotók a Radnóti pályázatról – Zsinagóga Galéria



Fotók a PIM Radnóti illusztrációiról – Zsinagóga Galéria



Tárlatvezetés

